

**Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!**

**Листопада/November 14, 2021 Неділя 21-ша по П'ятидесятниці/21st Sunday after Pentecost**

*Св. чудотворців і безсрібників Косми й Дам'яна*

*Holy Wonderworkers and Unmercenarys Cosmas and Damian*

*Гал. / Gal. 2, 16 - 20*

*Лк. / Lk. 8, 5 - 15*

*Глас / Tone 4*

**16 Листопада - Вівторок** - 9:30 р. - +Катруся (1 р.)

Грицьков офіра родини

**18 Листопада - Четвер** - 6:30 в. - +Михайло

(12 р.), +Ярослав (11 р.), +Анна (2 р.) офіра

родини Содук

**20 Листопада - Субота** - 9:30 р. - +Ганна

Кулинич (1 р.) офіра родини Колач

5:00 в. - [Недільна Літургія \(Англ./Укр.\)](#)

**21 Листопада - Неділя** - 8:30 р. - [Вервиця](#)

9:00 р. - [Божественна Літургія \(Укр.\)](#)

10:30 р. - [Божественна Літургія \(Англ.\)](#)

**Просимо молитися за хворих парафіян:**

Марія Внук, Мирося Сокілка, Катерина  
Тикайло, Ксенія Анхім, Феліція  
Телеснічка, Лідія Крінічка, Матей Каттел,  
Мирослава Катерина

**Зазделегідь плануйте ділянку на кладовищі!**

Запрошуємо українську громаду забезпечити  
права на поховання для себе та ваших близьких  
на Парафіальному Кладовищі Свв. Володимира  
і Ольги при парафії Церкви Св. Юрія Переможця  
в Ошаві. За інформаціями звертайтеся до  
Михайла Лабай 905-440-6327

**November 16 - Tuesday** - 9:30 a.m. - +Kathryne (1 y.)

Grytskov offered by family

**November 18 - Thursday** - 6:30 p.m. - +Michael

(12 y.), +Jaroslav (11 y.), +Anna (2 y.) offered

by Soduk family

**November 20 - Saturday** - 9:30 a.m. - +Hanna

Kulynych (1 y.) offered by Kolacz family

5:00 p.m. - [Sunday Divine Liturgy \(Engl./Ukr.\)](#)

**November 21 - Sunday** - 8:30 a.m. - [Rosary](#)

9:00 a.m. - [Divine Liturgy \(Ukr.\)](#)

10:30 a.m. - [Divine Liturgy \(Engl.\)](#)

**Please pray for their health:**

Maria Wnuk, Lydia Krinicki, Myrosia  
Kalich, Kateryna Tykajlo, Felicity Telesnicki,  
Krystyna Anchim, Matthew Cattell,  
Myroslava Kateryna

**Dear Families and Friends,** we invite all  
members of the Ukrainian community to  
secure burial rights for yourself and your  
loved ones at St. Wolodymyr and St. Olha  
Cemetery (Courtice, ON). Contact Mike Labaj  
- 905-440-6327 or Mike Labaj at the  
St. George Ukrainian Catholic Church

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.** Introducing Armstrong Funeral Home's  
program to help support St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church. When you  
chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home  
will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount  
up to \$500.00 is then written to St. George's Church by the person making the arrangements.  
Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt  
for income tax purposes. Please call Sandi McMillan for info @ 905-433-4711.

**We thank the following donors who made extra contributions.**

**Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!**

Strynatka, Mary - in memory of +Irene Kurhan

Zoom лекції по Книзі Одкровення в українській мові будуть розпочинатися 18-го жовтня  
і будуть проводитись кожного Понеділка о 7:30 веч., якщо ви зацікавлені, будь-ласка перешліть  
вашу електронну адресу до ([markkchik@hotmail.com](mailto:markkchik@hotmail.com)) щоб отримати запрошення на Zoom."

Запрошуємо всіх зацікавлених парафіян до Лекції Девіна Українською мовою.  
Лекції нашої парохії відновлені online. Якщо ви зацікавлені в цьому просимо вислати  
Вашу інформацію телефон і email Маркіяну Кшик ([Mark.Kchik@rjburnside.com](mailto:Mark.Kchik@rjburnside.com)).

**U.C.W.L.C. Branch #2 is spearheading this year's pre-Christmas FOOD DRIVE**  
to help feed the hungry of Durham Region. Donations of canned and dry goods (fish,  
beans, soups, rice, pasta, and baby food) may be deposited in the designated receptacle  
in the church narthex. All contributions will be turned over to Simcoe Hall Settlement House.

**A Pre-Christmas (Advent) Day of Reflection (Day Retreat), organized by U.C.W.L.C.**  
Branch #2, will take place in our church on Saturday, December 11, 2021,  
from 9 a.m. to 3 p.m. Reflections on the theme, *Mary, our Heavenly Mother*, will be led  
by Sister Theresa Matwe, SSMI. Everyone is welcome. Please register by November 28<sup>th</sup>.  
A small fee of \$15 per person is requested to help cover cost of expenses.  
Please register with Mary Strynatka (289 928-0086) or Dobr. Connie Bilinsky (905 743-9354).

**Please Observe the Rules.** The wearing of face mask in church is mandatory.  
Please bring your own face mask if possible. Proper social distancing should be observe  
while waiting to enter the church or to receive the Holy Communion.

**Блаженніший Святослав представив папі Франциску життя УГКЦ в умовах пандемії.**  
В бібліотеці Апостольського палацу у Ватикані Святіший Отець Франциск прийняв  
на аудієнції Блаженнішого Святослава, Главу і Отця УГКЦ. У розмові з Папою  
Франциском Блаженніший Святослав розповів про душпастирське служіння УГКЦ  
в умовах пандемії та головні сучасні виклики і проблеми українського суспільства.

**The Father and Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav started a conference at Basilica of Santa Sofia in Rome dedicated to Zamoyski Synod** which is held at the Pontifical Oriental Institute,  
November, 9-10. Zamoyski synod of 1720, as His Beatitude says, is a moment of Christ's Church  
extreme unction. In today's circumstances Church is calling the whole Catholic Church to the synodal  
path. The Head of the UGCC reckons that that synod was such a moment when everyone was feeling  
their common responsibility for the future of their Mother-Church and thus got together. And our  
Church was trying to understand what further steps should be made toward development of life.